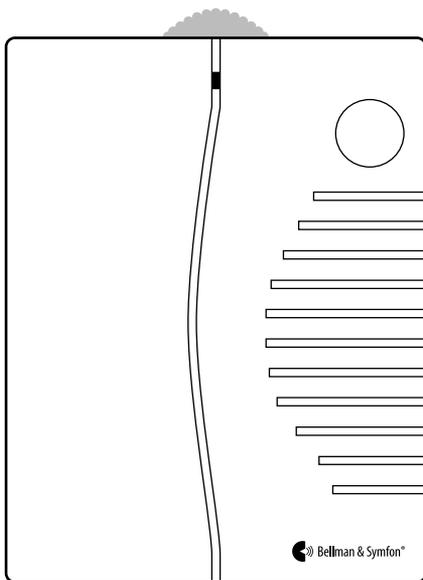


BE1450
Visit Portable Receiver





BE1450 Visit Portable Receiver

-
- 4** User manual
-
- 12** Brugervejledning
-
- 20** Bedienungsanleitung
-
- 28** Manual de usuario
-
- 36** Käyttöopas
-
- 44** Mode d'emploi
-
- 52** Gebruiksaanwijzing
-
- 60** Brukermanual
-
- 68** Bruksanvisning
-

EN

DA

DE

ES

FI

FR

NL

NO

SE

Bitte zuerst lesen

In dieser Anleitung erfahren Sie, wie Sie Ihren neuen tragbaren Empfänger verwenden und pflegen. Lesen Sie diese Anleitung einschließlich des Abschnitts **Warnhinweise** sorgfältig durch. So können Sie Ihr Produkt optimal nutzen. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

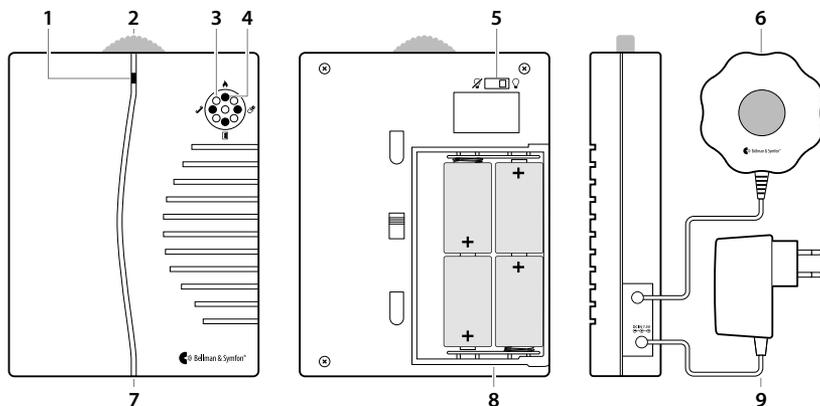
Verwendungszweck Das Visit System dient dazu, gehörlose und schwerhörige Menschen auf wichtige Signale in ihrem Haushalt aufmerksam zu machen.

Vorgesehener Anwender Der vorgesehene Anwender ist eine Person mit leichtem bis schwerem Hörverlust oder Taubheit.

Vorgesehene Anwender-gruppe Die vorgesehene Anwendergruppe besteht aus Menschen aller Altersgruppen mit leichtem bis schwerem Hörverlust oder Taubheit, die eine Audio-, visuelle oder sensorische Verstärkung benötigen.

Funktionsprinzip Das Visit Signalisierungssystem besteht aus einer Reihe von drahtlos verbundenen Sendern und Empfängern, die sich im ganzen Haus befinden. Wenn ein Sender eine Aktivität erkennt, signalisiert er dies dem Visit Empfänger, der den Anwender durch Blitz-, Ton- und/oder Vibrationssignale alarmiert. Um das System nutzen zu können, benötigen Sie mindestens einen Sender und einen Empfänger.

Übersicht



- 1 Power-LED
- 2 Lautstärkeregler
- 3 Blink-LEDs

- 4 Visit-LEDs
- 5 Blinksignalschalter
- 6 Optionales BE1270 Vibrationskissen

- 7 Testtaste (Unterseite)
- 8 Batteriefach
- 9 Optionales Netzteil

Erste Schritte

- 1 Batteriefach öffnen, Batterien einlegen und Batteriefach wieder schließen. Empfänger auf eine ebene Fläche stellen oder mit der Wandhalterung an die Wand montieren.
- 2 Zum Testen der Funkverbindung benötigen Sie einen Visit-Sender. Drücken Sie einmalig die Test-Tasten auf dem Sender.
- 3 Die Visit-LED (4) am Empfänger leuchtet auf und der Empfänger beginnt zu blinken und ein Signal ertönt. Wenn ein Vibrationskissen (6) angeschlossen ist, vibriert es. Ein kurzer Druck auf die Testtaste (7) wiederholt das letzte empfangene Signal. Wenn nichts passiert, siehe **Fehlerbehebung (Seite 27)**.



Standardmäßiges Signalmuster

Wenn ein Sender aktiviert wird, leuchtet am tragbaren Empfänger die zugehörige LED auf, der Empfänger beginnt zu blinken und ein Signal ertönt. Wenn Sie ein Vibrationskissen angeschlossen haben, beginnt dieses mit einer bestimmten Geschwindigkeit zu vibrieren. Dies wird als Signalmuster bezeichnet. Das Muster wird durch die Sender bestimmt, und die Standardeinstellung ist:

Sender	Tragbarer Empfänger			Vibrationskissen
Aktivierte Quelle	Visit-LED	Signalton	Blinklicht	Vibration
▪ Tür-Sender	Grün	Türklingel	Ja	Langsam
▪ Druckknopf-Sender	Grün	Türklingel	Ja	Langsam
▪ Transceiver	Gelb	Klingelzeichen	Ja	Mittel
▪ Babyruf-Sender	Orange	Babymelodie	Ja	Schnell
▪ Rauchmelde-Sender	Rot	Feueralarm	Ja	Lang
▪ CO-Melder	Orange/Rot	Notfallalarm	Ja	Lang

Power-LED-Anzeigen

Die Power-LED (1) auf der Vorderseite des Empfängers zeigt den Batteriestatus an:

Grünes Dauerlicht – Der Empfänger wird von einem Netzteil (9) versorgt.

Leuchtet bei Aktivierung grün – Der Empfänger funktioniert und der Batteriestand ist in Ordnung.

Leuchtet bei Aktivierung gelb – Der Empfänger funktioniert, aber die Batterien sind fast leer. Um die Batterien zu wechseln, Batteriefach öffnen und die alten Batterien durch vier LR14 1,5-V-Alkalibatterien ersetzen. Siehe Batteriefach (8) für die richtige Positionierung.

Personalisierung Ihres Empfängers

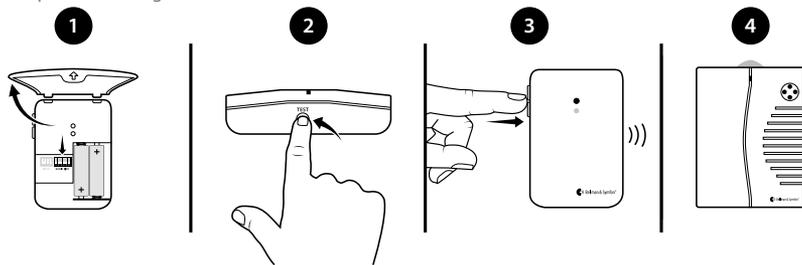
Einstellen von Lautstärke und Blinklicht

Stellen Sie die Lautstärke mit dem roten Lautstärkeregler (2) auf der Oberseite des Empfängers wie gewünscht ein. Der Lautstärkebereich reicht von 0 bis 93 dBA (in 1 m Entfernung), bei einem Hauptfrequenzbereich von 500 – 1000 Hz. Verwenden Sie den Blinksignalschalter (5) auf der Rückseite des Empfängers, um das Blinklicht ein-/auszuschalten.

Ändern des Frequenzbandes

Wenn Ihr Visit-System ohne Grund aktiviert wird, gibt es wahrscheinlich noch ein System in der Nähe, durch das Ihres ausgelöst wird. Um Funkstörungen zu vermeiden, müssen Sie das Frequenzband auf allen Geräten ändern. Die Frequenzbandsteller befinden sich in den **Sendern**.

- 1 Öffnen Sie die vordere Abdeckung des Senders und schieben Sie einen beliebigen Dip-Schalter nach oben (Ein-Position), um das Frequenzband zu wechseln. Siehe **Ändern des Frequenzbands** des jeweiligen Senders.
- 2 Halten Sie die Prüftaste (7) unten am Empfänger gedrückt, bis die grüne und gelbe Visit-LED abwechselnd blinken. Lassen Sie die Taste los.
- 3 Drücken Sie innerhalb von 30 Sekunden die Prüftaste/n am Sender, um das neue Frequenzband zu senden.
- 4 Alle Visit-LEDs (4) am Empfänger laufen 4-mal nacheinander durch, um anzuzeigen, dass die Änderung erfolgreich war. Beachten Sie, dass alle Geräte Ihres Visit-Systems auf dasselbe Frequenzband eingestellt sein müssen.



Wichtige Sicherheitsinformationen

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen über Sicherheit, Handhabung und Betriebsbedingungen. Bewahren Sie diese Anleitung für den zukünftigen Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät nur installieren, muss diese Anleitung dem Hauptnutzer ausgehändigt werden.

⚠ Gefahrenhinweise

- Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Feuer, Stromschlag, anderen Verletzungen oder Schäden am Gerät oder anderen Gegenständen führen.
- Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf.
- Beachten Sie, dass Alarme und Benachrichtigungen verpasst werden können, wenn die Batterien leer sind.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie offenem Feuer, Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
- Verwenden Sie nur Netzteile und Batterien, die in diesem Merkblatt angegeben sind.
- Schützen Sie die Kabel vor potentieller Beschädigung.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht; es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bei Manipulation oder Demontage des Geräts erlischt die Garantie.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Setzen Sie das Gerät in keinem Fall Feuchtigkeit aus.
- Schützen Sie das Gerät bei Lagerung und Transport vor Stößen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen oder Modifikationen an diesem Gerät vor. Verwenden Sie nur Original Bellman & Symfon-Zubehör, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Batterien und Akkus sind giftig. Verschlucken Sie sie nicht! Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Wenn sie verschluckt werden, suchen Sie sofort Ihren Arzt auf!

i Informationen zur Produktsicherheit

- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Gerät und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Wenn ein schwerwiegender Zwischenfall im Zusammenhang mit diesem Gerät auftritt, wenden Sie sich an den Hersteller und die zuständige Behörde.
- Setzen Sie die Batterien weder Feuer noch direktem Sonnenlicht aus.
- Lassen Sie Ihr Gerät nicht fallen. Das Fallenlassen auf eine harte Oberfläche kann diese beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen elektronische Geräte verboten sind.
- Das Gerät darf nur von einem autorisierten Servicezentrum repariert werden.
- Wenn Sie andere Probleme mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, Ihrer Bellman & Symfon Produkte. Kontaktinformationen finden Sie unter bellman.com.
- Ohne die Genehmigung von NCC darf keine Firma, kein Unternehmen und kein Benutzer die Frequenz ändern, die Sendeleistung erhöhen oder die ursprünglichen Eigenschaften oder die Leistung auf einem zugelassenen Funkfrequenzgerät verändern.
- Dieses Gerät sollte nicht in Flugzeugen verwendet werden, es sei denn, es liegt eine ausdrückliche Genehmigung des Flugpersonals vor.

Konfigurationsoptionen

Dieser tragbare Empfänger BE1450 Visit kann mit den folgenden Visit Sendern und Originalzubehör von Bellman & Symfon verwendet werden:

Kompatible Visit Sender

- BE1411 Visit Tür-Sender
- BE1420 Visit Druckknopf-Sender
- BE1431 Visit Telefon-Sender
- BE1433 Visit Telefon-Transceiver BT
- BE1481 Visit Rauchmelde-Sender
- BE1555 Visit CO-Melder
- BE1491 Visit Babyruf-Sender

Verfügbares Zubehör

- BE1270 Vibrationskissen
- Netzteil, Europa

Eine detaillierte Produktinformation finden Sie im entsprechenden Benutzerhandbuch.

Betriebsbedingungen

Betreiben Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung innerhalb der in diesem Merkblatt angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsgrenzen. Sollten Sie das Gerät Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen, gilt es als nicht mehr zuverlässig und sollte daher ausgetauscht werden.

Reinigung

Trennen Sie alle Kabel von der Stromversorgung, bevor Sie Ihr Gerät reinigen. Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Tuch. Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit in die Öffnungen. Verwenden Sie keine Haushaltsreiniger, Aerosolsprays, Lösungsmittel, Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel. Dieses Gerät muss nicht sterilisiert werden.

Service und Support

Wenn das Gerät beschädigt zu sein scheint oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, befolgen Sie die Anweisungen im Benutzerhandbuch und in diesem Merkblatt. Wenn das Produkt immer noch nicht wie vorgesehen funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler vor Ort, um Informationen zu Service und Garantie zu erhalten.

Garantiebedingungen

Bei Garantiefragen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler vor Ort. Diese Garantie gilt nur für normale Gebrauchs- und Servicebedingungen und schließt Schäden, die durch Unfall, Vernachlässigung, Missbrauch, unbefugte Demontage oder Kontamination entstehen - wie auch immer verursacht - nicht ein. Diese Garantie schließt Zufalls- und Folgeschäden aus. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie nicht auf höhere Gewalt wie Feuer, Überschwemmung, Wirbelstürme und Tornados. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte

Rechtsansprüche, weitere Ansprüche können je nach Staat oder Land variieren. In einigen Ländern oder Gerichtsbarkeiten ist die Beschränkung oder der Ausschluss von Zufalls- oder Folgeschäden oder die Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie nicht zulässig, so dass die obige Beschränkung möglicherweise nicht auf Sie zutrifft. Diese Garantie gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten als Verbraucher. Die oben genannte Garantie darf nur schriftlich von beiden Parteien unterschrieben geändert werden.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Bellman & Symfon, dass dieses Produkt in Europa den Anforderungen der Medizinprodukteverordnung EU 2017/745 sowie den unten aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Den vollständigen Text der Konformitätserklärung erhalten Sie bei Bellman & Symfon oder Ihrem örtlichen Bellman & Symfon-Fachhändler. Kontaktinformationen finden Sie unter bellman.com.

Richtlinie über Funkgeräte (RED)

Verordnung über Medizinprodukte (MDR)

Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS)

REACH-Verordnung

Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

EG-Batterie-Richtlinie

ISO-Zertifizierung des Herstellers

Bellman ist gemäß SS-EN ISO 9001 und SS-EN ISO 13485 zertifiziert.

SS-EN ISO 9001-Zertifizierungsnummer: CN19/42071

SS-DE ISO 13485 Zertifizierungsnummer: CN19/42070

Zertifizierungsstelle

SGS United Kingdom Ltd

Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN UK

Ordnungsrechtliche Kennzeichnung

	Mit dieser Kennzeichnung bestätigt Bellman & Symfon, dass das Produkt der Medizinprodukteverordnung EU 2017/745 entspricht.
	Diese Kennzeichnung gibt die Seriennummer des Herstellers an, so dass das Medizinprodukt identifiziert werden kann. Es ist auf dem Produkt und auf der Produktverpackung vorhanden.
	Diese Kennzeichnung gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das Medizinprodukt identifiziert werden kann. Es ist auf dem Produkt und auf der Produktverpackung vorhanden.
	Diese Kennzeichnung gibt den Hersteller des medizinischen Geräts, wie in den EU-Richtlinien 90/385/EWG, 93/42/EWG und 98/79/EG definiert, an.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisung und dieses Merkblatt sorgfältig lesen und beachten sollte.
	Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass es für den Benutzer wichtig ist, die entsprechenden Warnhinweise in den Benutzerhandbüchern zu beachten.
	Kennzeichnung weist auf wichtige Informationen zur Handhabung und Produktsicherheit hin.
	Temperatur während des Transports und der Lagerung: -10°C bis 50°C bzw. 14°F bis 122°F Temperatur während des Betriebs: 0°C bis 35°C, 32°F bis 95°F.
	Luftfeuchtigkeit während Transport und Lagerung: <90%, nicht kondensierend Luftfeuchtigkeit während des Betriebs: 15% bis 90%, nicht kondensierend.
	Luftdruck während Betrieb, Transport und Lagerung: 700 hpa bis 1060 hpa.
	Dieses Gerät ist so konstruiert, dass es bei bestimmungsgemäßer Verwendung ohne Probleme oder Einschränkungen funktioniert, sofern in der Bedienungsanleitung oder diesem Merkblatt nichts anderes angegeben ist.
	Mit dem CE-Zeichen bestätigt Bellman & Symfon, dass das Produkt den EU-Richtlinien für Gesundheit, Sicherheit und Umweltschutz sowie der RFI-Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Bitte geben Sie Ihr altes oder ungebrauchtes Produkt bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten ab oder bringen Sie Ihr altes Produkt zu Ihrem Fachhändler zur fachgerechten Entsorgung zurück.

Technische Spezifikationen

Abmessungen	165 × 130 × 36 mm, 6,5 × 5,1 × 1,4"
Gewicht	590 g bzw. 20,8 Unzen einschließlich Akkus
Akkuleistung	4 × 1,5 V LR14 (C) Alkalibatterien

Stromversorgung
Stromverbrauch
Betriebszeit
Tonsignal

7,5 V DC / 1500 mA mit optionalem Netzteil
Aktiv: 1000 mA, Leerlauf: 0,1 mA
2–3 Jahre mit Alkalibatterien
Einstellbar bis zu 93 dBA @ 1 m, Frequenzbereich: 500–1000 Hz
Erzeugt individuelle Tonsignale

Lichtsignal

4 farbige LEDs, die Signale von vorhandenen Sendern anzeigen
5 weiße LEDs, die mit einem klaren Lichtsignal optional alarmieren
Vibrationsleistung: 2,0–4,0 V DC (max. 500 mA)

Ausgang für Vibrationskissen

Funkfrequenz

868,30 MHz

Reichweite

250m freies Feld. Die Reichweite wird reduziert, wenn Wände und große Objekte das Signal blockieren.

Verpackungsinhalt

- BE1450 Visit tragbarer Empfänger
- 4 × 1,5-V-LR14-Batterien
- Wandhalterung
- Schrauben und Dübel

Wiederverwendbarkeit

Nicht wiederverwendbar. Anleitungen für Sehbehinderte & Blinde stehen derzeit nicht zur Verfügung.

Fehlerbehebung

Problem....

....Versuchen Sie dies

Der Empfänger scheint ausgeschaltet zu sein

- Die Batterien sind erschöpft. Durch 4 × 1,5 V LR14 Alkalibatterien ersetzen.

Die Power-LED leuchtet gelb, wenn der Empfänger aktiviert wird

- Die Batterien sind fast leer. Durch 4 × 1,5 V LR14 Alkalibatterien ersetzen.

Der Empfänger reagiert nicht, wenn ein Sender aktiviert wird, funktioniert aber, wenn ich die Prüftaste benutze

- Überprüfen Sie die Batterien und Anschlüsse des Senders.
- Platzieren Sie den Empfänger näher am Sender, um sicherzustellen, dass er sich in Funkreichweite befindet.
- Vergewissern Sie sich, dass der Empfänger auf das selbe Frequenzband eingestellt ist wie die anderen Geräte im Visit-System, siehe **Ändern des Frequenzbandes**.

Der Empfänger ist ohne ersichtlichen Grund aktiviert

- Wahrscheinlich ist in der Nähe ein anderes Visit-System installiert, das Ihr System auslöst. Ändern Sie das Frequenzband an allen Geräten, siehe **Ändern des Frequenzbandes**.

Der Empfänger ist zu leise

- Erhöhen Sie die Lautstärke mit dem roten Lautstärkeregler oben am Gerät.

Der Empfänger blinkt nicht

- Vergewissern Sie sich, dass der Blinksignalschalter auf der Rückseite des Geräts auf die Position ON \varnothing gestellt ist.



DESIGN FOR EARS™



Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB
Södra Långebergsgatan 30
436 32 Askim Sweden
Phone +46 31 68 28 20
E-mail info@bellman.com
bellman.com



Revision: BE1450_039MAN1.0
Date of issue: 2022-04-22
TM and © 2022 Bellman & Symfon AB.
All rights reserved.